

26. Oktober 2023 I Jahrgang 8 I Ausgabe 164 





URBAN REAL ESTATE



# Vier Träume ein Grundstück!

- Hamburg-Lurup
- Kaufpreis: a. A.
- Positiver Bauantrag
- Bebauung mit 1-4 Häusern möglich



**Ludwig Cords** +49 176 49 99 66 44 ludwig.cords@evernest.com





Joachim Dreesen (re.) und Alexander Jacobi vom Zukunftsforum bepflanzen einen großen Kübel mit heimischen Pflanzen. Im Ortskern von Rissen kann n die Gefäße bewundern. Mehr dazu auf Seite 3. Foto: mk



Galgenberg 31 22880 Wedel 04103/91 90 01 www.hst-thierfelder.de



Lichtgedenkfeier Sonntag, 12. November, 15 Uhr im Institut Wedel

Um Anmeldung telefonisch oder per Mail wird gebeten.



#### **BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR**

Filiale Hamburg Sülldorfer Landstr. 5 22589 Hamburg Tel.: 040/524776200 (Tag & Nacht)

Institut Wedel Flerrentwiete 32 (Am Marienhof) 22880 Wedel Tel.: 04103/5160 (Tag & Nacht)

bade-bestattungen.de



**DESIGNS** 

**AUTOS MOTORRÄDER BOOTE** 

MÖBEL **PARKBEULEN** 

Osterbrooksweg 29 / 22869 Schenefeld Tel.: 040 / 84 05 58 38 / www.die2-lackierungen.de

**DER RISSENER** 2 I EINBLICKE



#### SINGEND DURCH DEN HERBST

Liebe Leserinnen und Leser.

zunser Stadtteil Rissen wird sich in den kommenden Jahren sehr verändern: Wenn auch der zweite Bauabschnitt des großen Wohngebiets an der Suurheid fertig ist, werden noch mehr Familien im schönsten Stadtteil des Hamburger Westens leben. Wie es dann an der Suurheid aussehen wird und welche Kritikpunkte es dazu gibt, erfahren Sie in dieser Ausgabe.

Für viele Familien mit Kindern ist es der herbstliche Höhepunkt: Laternenumzüge sind immer voll im Trend. Wann es wo "Laterne, Laterne..." gesungen werden kann, steht auf den folgenden Seiten.

Die Wedeler Familie Thierfelder macht nicht nur spektakuläre Reisen - sie drehen auch Videos über die Erlebnisse und zeigen die Filme für den guten Zweck. Diesmal lernten die Thierfelders Indien kennen. Es geht jedoch nicht nur um Paläste, sondern auch um menschliche Schicksale. Unsere Journalistin Svlvia Kaufmann hat einen sehr berührenden Artikel darüber geschriehen

Singen befreit. Diese Erfahrung können begeisterte Sänger nicht nur unter der Dusche machen, sondern Andreas Kay



■ Herausgeber: Andreas Kay

auch bei "Sing along", dem neuen Mitmach-Angebot in der ASB-Halle an der Suurheid. Wer mit Gleichgesinnten singen möchte, ist hier herzlich willkommen.

Machen Sie mit, genießen Sie schöne Herbstspaziergänge und bleiben Sie gesund!

Herzlich Ihr



## **Claudia Conrad**

Ihre Ansprechpartnerin für Anzeigen/Kleinanzeigen

Tel.: 040 - 94 99 63 57 Mobil: 0176 - 32 50 17 12

E-Mail: claudia.conrad@der-rissener.de





- ANZEIGE

#### WETTER

präsentiert von:

# Zimmern



Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen

Sonne oder Regen?







**Donnerstag** 13° / 7°

**Freitag** 12° / 9

**Sonnabend** 

Am Donnerstag gibt es einen Mix aus Sonne und Wolken bei Temperaturen von 7°C bis 13°C. Der Freitag bietet eine geschlossene Wolkendecke, bei Temperaturen 9°C bis 12°C. Am Sonnabend ist es bewölkt und es kann zu Regenschauern, bei Temperaturen von 10°C bis 12°C kommen. Mit Böen zwischen 21 und 38 km/h ist zu rechnen.

#### **Ebbe oder Flut?**

Ebbe: 09:21/22:14 Flut: 02:29/14:51 Donnerstag: Ebbe: 10:29/23:10 Flut: 03:37/15:51 Freitag: Sonnabend: Ebbe: 11:22/23:56 Flut: 04:28/16:39

Blankenese, Unterfeuer (Quelle: www.bsh.de)

## **IMPRESSUM**

Anschrift: Der Rissener/Elbflair media GmbH

Grete-Nevermann-Weg 18, 22559 Hamburg Internet: www.der-rissener.de 6 @ Der Rissener

Verlag: Elbflair media GmbH

Grete-Nevermann-Weg 18, 22559 Hamburg vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Kay

Herausgeber: Andreas Kay

Tel. 0176 - 63 63 47 74 andreas.kay@der-rissener.de

Mitherausgeber: Claus Grötzschel

Tel.: 0171 - 361 41 51

claus.groetzschel@der-rissener.de

Druck: Druckhaus Walsrode GmbH & Co. KG

Hanns-Hoerbiger-Str. 6, 29664 Walsrode

Redaktion: Andreas Kay (V.i.S.d.P.), Michelle Kossel

Tel.: 0178 - 679 26 82, redaktion@der-rissener.de

michelle.kossel@der-rissener.de

Claudia Conrad Anzeigen/

Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12 Kleinanzeigen:

anzeigen@der-rissener.de

Elbflair media GmbH Layout/Grafik:

0176 - 63 63 47 74, redaktion@der-rissener.de

gedruckte Auflage: 15.000 Exemplare

**DER RISSENER** LOKALES I 3



#### Pflanzenvielfalt im Herzen von Rissen

RISSEN. Sie sind die Hingucker im Herzen von Rissen, an der Wedeler Landstraße: Die liebevoll bepflanzten Kübel von den Mitgliedern des Zukunftsforums. "So nach und nach befüllen wir alle Kästen", sagt Vorstandsvorsitzender Joachim Dreesen und schippt Erde in eine Holzkiste. Deshalb treffen weitere Mitstreiter des Zukunftsforums am Pop-Up Haus am Rissener Bahnhof ein, um mitzuhelfen

Wie berichtet, setzt sich das Zukunftsforum für lokale Artenvielfalt ein, möchte mit dieser Aktion darauf aufmerksam machen, Gärten, Balkone und Terrassen doch mit heimischen Pflanzen auszustatten. Sechs weitere Kisten stehen zu diesem Zweck auf dem Hof des Hauses, und 16 Pflanzen, darunter Haselnuss, frühe Traubenkirsche und

FACHMONTAGE

eingriffliger Weißdorn, warten darauf, eingepflanzt zu werden. "Wir freuen uns, dass wir von lokalen Anbietern unterstützt werden", so Dreesen. So lieferte der Gartenbaubetrieb Zimmern aus Rissen die Pflanzerde, und die Baumschule Wortmann aus Osdorf brachte die Gewächse. Außerdem rief der Haspa-Beirat zum Spenden auf, und Dreesen erhofft sich eine Finanzspritze in Höhe von 2000 Euro von der Kaufmannschaft.

Was Dreesen Hobbygärtnern rät, die ebenfalls ihre grüne Oase naturnah gestalten wollen: "Immer die Urform der Pflanzen aus einheimischem Anbau kaufen. Denn günstige Anzuchtpflanzen aus China locken vielleicht 30 Insekten an – die Urform besuchen jedoch bis zu 130 nützliche kleine Krabbler", so Dree-

NIELS ANDERS BAUELEMENTE

> **Fenster** Türen Rollladen Wintergärten Markisen Terrassendächer

**Ausstellung & Beratung** 

An der B 431 Hauptstr. 16a - 25488 Holm

anders-bauelemente.de

(04103) 800 290

Auch vor einem der großen Supermärkte an der Wedeler Landstraße steht einer der liebevoll ausgestatteten Pflanzkübel vom Zukunftsforum. Foto: mk







Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Tel. 040-815803 22559 Hamburg www.baumschule-zimmern.de





Pinneberger Chaussee 11 25436 Moorrege

Tel.: 04122 85 92 0 www.ah-schulte.de

4 | KLEINANZEIGEN / LOKALES DER RISSENER



MATHEMATICUS - mit mir kann man rechnen! Nicht warten, jetzt starten und die Lücken schließen! Klasse Nachhilfe für Wedel und Umgebung und für den Westen Hamburgs gibt es hier: MATHEMATICUS - Industriestraße 25 in 22880 Wedel - ■ (04103) 7036967

# Wir kaufen WOHNMOBILE + WOHNWAGEN

03944-36160 www.wm-aw.de Fa

ENGLISH IN RISSEN mit Joan von Ehren und Donald Wilkes. Kleine Gruppen, Einzelunterricht und Online (Zoom, Skype, FaceTime) □ 0171 / 853 92 15

## Haushaltsauflösung

Entrümpelung mit Wertanrechnung

- Wir nehmen alles mitFachgerechte Entsorgung
- Besenrein, Festpreis
- Zuverlässig und seriös

Ellerhoop: 04120/707940 Barmstedt: 04123/9226570 Wedel: 04103/8033903

#### IHRE KLEINANZEIGE



JETZT BEI UNS AUCH DIGITAL!



#### Reinigungskräfte (m/w/d) in HH-Rissen

5 x wöchentlich Mo. bis Fr. je 3,5 Stunden ab 14.30 Uhr

5 x wöchentlich Mo. bis Fr. je 1,13 Stunden ab 06.00 Uhr

5 x wöchentlich Mo. bis Fr. je 1,85 Stunden ab 05.45 Uhr

Frau Platz Tel.: 0162-2096771 oder personal@vdp-facility.de





## Laternenumzüge lassen den Hamburger Westen und Wedel leuchten

#### RISSEN/SÜLLDORF/WEDEL.

Es ist wieder soweit: Kinder und jung Gebliebene können sich auf stimmungsvolle Laternenumzüge freuen. Am Sonnabend, 28. Oktober, laden die Freiwillige Feuerwehr Sülldorf-Iserbrook und der TSV Sülldorf zum großen Lichterzug ein. Ab 17.30 Uhr können sich die Teilnehmenden am Feuerwehrgerätehaus am Sülldorfer Kirchenweg 235, treffen. Es gibt Speisen sowie warme und kalte Getränke. Abmarsch ist ab 18.30 Uhr.

Und Rissener Kinder haben sicherlich wieder allein oder mit Hilfe von Eltern und Großeltern bunte Lampions gebastelt, damit sie am Sonnabend, 4. November, zum großen Laternenumzug der Freiwilligen Feuerwehr Rissen, starten können. Zum Stärken und Aufwärmen gibt es, bevor sich der Lichterzug in Bewegung setzt, bei der Feuerwehrstation, an der Rissener Landstraße 254, kalte und warme Getränke sowie Spezialitäten vom Grill. Wer mag, kann die Fahrzeuge der Brandschützer bestaunen. Für musikalische Begleitung sorgt ein Spielmannszug. Beginn ist ab 17.30 Uhr.

Auch die Feuerwehr in Wedel rüstet sich für Freitag, 10. November, fürs Laternelaufen. Wer mitmarschieren möchte, kann ab 18 Uhr zur Wache an der Schulauer Straße 101, kommen. Die Feuerwehrleute zeigen ihre Fahrzeuge, und es gibt Waffeln, Würstchen sowie Getränke. Gleich zwei Spielmannszüge aus Appen und Haselau begleiten den Lichterzug durch die Rolandstadt. Losgelaufen wird ab 19.30 Uhr.



DER RISSENER LOKALES | 5

Im Gespräch: Hörakustik-Meisterin Ann-Kathrin Zengin von Hörgeräte Dornis in Hamburg-Rissen und Wedel.

# "Im-Ohr-Lösungen mit elegantem Design und innovative Messmethoden"

Interviewer: Hallo, Frau Zengin. Sie möchten uns die neueste Generation der Im-Ohr-Hörgeräte vorstellen. Was ist das Besondere der neuen Technik?

Frau Zengin: Das Besondere an den neuesten Im-Ohr-Hörhilfen ist zum Beispiel die individuell gefertigte Gehäuseschale aus Titan. Dadurch eröffnen sich ungeahnte Möglichkeiten, die bisher nicht umsetzbar waren.

### Was bedeutet das für Ihre Kunden?

Das bedeutet noch diskretere Hörlösungen im Ohr mit einem hochwertigen Material.

Titan ist besonders anti-allergen und somit eine kleine Revolution für die Hörgeräte-Branche.

Für Kunden, die bisher aufgrund von Allergien auf kleinste Im-Ohr Hörgeräte verzichten mussten, ist der Einsatz von Titan optimal.

Trotz der geringen Größe ist Titan außerordentlich widerstandsfähig und sehr langlebig.

Nicht umsonst kommt es in der Medizintechnik oft zum Einsatz. Das geringe Gewicht sorgt außerdem für ein gutes Tragegefühl, quasi so, als wäre nichts im Ohr, das stört.



anzeige - 🗕

Ann-Kathrin Zengin Hörakustik-Meisterin

# Innovative Hörsysteme benötigen auch innovative Messmethoden. Was bieten Sie Ihren Kunden in dem Bereich an?

"Natürliches Hören" ist der größte Wunsch unserer Kunden. Mit unserem umfangreichen Messsystem vereinen wir die technische Raffinesse der Hörgeräte mit dem subjektiven und individuellen Hörempfinden jedes einzelnen Kunden. Denn jeder Mensch nimmt Lautstärke oder Klangfarben unterschiedlich wahr. Es ist wichtig, die Hörvorlieben bei der Einstellung der Hörhilfen zu berücksichtigen.

## Dann ist es wohl sinnvoll einen Termin bei Ihnen zu vereinbaren?

Auf jeden Fall. Bei uns im Geschäft können wir eine meisterliche Anpassung im wahrsten Sinne des Wortes sicherstellen. Dazu gehört das persönliche Gespräch genauso wie die Kontrolle des Sitzes und das Üben des Umgangs mit den neuen Hörhilfen.

# HÖRGERÄTE DORNIS

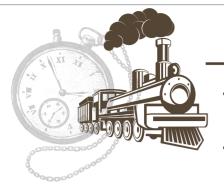
Rosengarten 5 (Ärztehaus) 22880 Wedel

Tel.: 04103 - 90 50 11

Wedeler Landstraße 43 (Ärztehaus) 22559 Hamburg-Rissen Tel.: 040 - 81 95 77 09

www.hoergeraete-dornis.de · info@hoergeraete-dornis.de

6 | ZEITREISE DER RISSENER



# ZEITREISE

#### Die Nachkriegszeit in den Elbgemeinden IX

# **Operation Leuchtfisch**

er unbedarfte Mensch mit Interesse an der Geschichte der Elbgemeinden würde diese kaum in Verbindung bringen mit der Parallelwelt der Geheimdienste, Spionage und Gegenspionage. Das ist kein Wunder, denn was hier stattfindet, dient der "nationalen Sicherheit", die vielleicht nicht unbedingt in Wedel, Rissen oder Blankenese gefährdet scheint. Versteht man die Geschichte der Elbgemeinden auch als die Geschichte ihrer Bewohner, dann kann man schon fündig werden, speziell in Zeiten des Krieges. Einer der "prominenten" Fälle hierbei mag derjenige von Albert Julius von Appen sein, der, aus Blankenese stammend, in den 1930er Jahren nach Südamerika ging und hier als Angestellter von Hamburg Süd in Valparaiso, Chile, wirkte.

Mit Kriegsbeginn - oder früher - wurde er Mitarbeiter des Geheimdienstes der Wehrmacht, landläufig als "Abwehr" bekannt. Hier unterstand er der Abteilung II, die unter anderem für Sabotage im Feindesland zuständig war. Nach einem in Deutschland absolvierten Sabotagetraining war von Appen Mitbegründer der "Apfel Sabotage Group" oder des "Apfel-Rings", wie das amerikanische FBI oder der britische SIS sie später nannten, die in Chile, Brasilien und Venezuela aktiv war. Verschiedene Bombenanschläge, unter anderem gegen britische Schiffe wie die "Gascony", wurden durch die Gruppe verübt, bis sie 1942 aufflog.

Von Appen war nicht der einzige Einwohner aus den Elbgemeinden, den es in die verschlungene Welt der Geheimdienste verschlagen hatte, deren Spuren aber naturgemäß nur schwer zu verfolgen sind. So weisen einige Berichte der CIA einen Walter Borjau aus Flottbek als Mitarbeiter des Sicherheitsdienstes des Reichsführers SS, besser bekannt als "SD" in Paris aus, des SS-eigenen Geheimdienstes. Vielleicht kannte er auch Hans Conrad, der ebenfalls beim SD in Paris stationiert war? Und möglicherweise kannte Conrad aus seiner Jugend in Blankenese ebenfalls Albert

Certifico que la impresión digito pulgar derecho, fotografía, firma y demás datos que figuran en este documento pertenecen al ciudadano don Serie. V. 23 43. Sección Prontuariado bajo el N.o. Este número debe coincidir con el de la fotografía. NOTA .- Este documento solo acredita identidad, No acredita buenes ni malos antecedentes. Serán consideradas como adulteraciones cualquier enmendatura o raspadura que se haga en este documento, así como también, las anotacio-nes no efectuadas por funcionario competente. Esta cédula deberá ser renovada cada dos años. En caso contrario su poseedor incurrirá en las sanciones legales correspondientes."

Ausweis von Albert Julius von Appen, Organisator der "Apfel-Gruppe" im Zweiten Weltkrieg. Fotos: Archiv

Aust? Dieser wiederum war, wie von Appen, bis 1945 tätig für die Abwehr in Shanghai. Im Gegensatz zu von Appen war Aust indes in der Beobachtung und der Beschaffung von Informationen tätig, nicht in der aktiven Sabotage. Das mag auch der Grund dafür gewesen sein, dass Aust 1945, wie sich das U.S. Army European Command ausdrückte, von Shanghai nach Hamburg-Blankenese, Bröers Treppe 1, entlassen wurde.

Hier wiederum mag ihm Andreas Biederbick über den Weg gelaufen sein, der zuletzt den SD-Abschnitt Salzburg kommandierte, bis er am 3. Mai 1945 von der US-Armee verhaftet wurde. Im Zeichen des aufkommenden Kalten Krieges in Europa kamen die westalliierten Geheimdienste schnell auf Biederbick zurück und so wurde er hier aktenkundig. Beruflich hielt es ihn ebenfalls bei den Diensten, als er nach Groß Flottbek zog und in Hamburg in der "Hauptstelle für Befragungswesen" tätig war, einer Tarnorganisation des Bundesnachrichtendienstes (BND) für die Informationsgewinnung

bei Flüchtlingen und Aussiedlern. Auch in Rissen scheint in den Jahren nach dem Krieg ein Eintrittspunkt in die Parallelwelt der Dienste gewesen zu sein. Hier soll sich Irma Schaeffer, alias Gudrun Stephan, aufgehalten haben, eine Änfang der 1950er Jahre verhaftete, mutmaßliche sowjetische Spionin. Getroffen haben soll sie Alarick Bross, der auch unter den Namen Richard Müller, Walter Weiß und Nano Violla agierte. Bross arbeitete für verschiedene westliche Geheimdienste, so vermuteten die Amerikaner, und hatte als ehemaliger Leiter des SD in Finnland auch beste Kontakte, unter anderem zu Untergrundorganisationen der Kommunistischen Partei: "Many sources tie BROSS in with the KP underground..." – Arbeiten an geheimen Fronten scheint ein Geben und Nehmen gewesen zu sein, auch in Zeiten des Kalten Krieges...

Gemeldet war Bross am Tinsdaler Kirchweg 251, wo er zur Untermiete bei Dr. Frank Früngel, ehemaliger SS-Unterscharführer, wohnte. Und nun wird es spannend: Früngel, Ingenieur

und Unternehmer, kam nach Kriegsende 1945 aus Danzig. Im Gegensatz zu den Millionen Heimatvertriebener wusste er aber genau, wo er hinwollte, nämlich nach Wedel.

Und er brachte etwas sehr Wertvolles mit: Wissen, Gerhard Kuper hat im Rahmen der Zeitzeugenbörse Wedel herausgearbeitet, das Früngel mit einigen Angestellten seiner Firma schon in den Sommermonaten 1945 von Hugo Möller nach Wedel geholt wurde, da man sich schon vorher kannte. Genauer: Die Unternehmen J. D. Möller, Hugo Möller und Geräteentwicklung Danzig GmbH (Früngel) hatten bereits in Kriegszeiten kooperiert und gegenseitige "Auslagerungen" vorgenommen, was einer Minimierung kriegsbedingter Risiken gleich kam. Diese Kooperation schienen sie offensichtlich fortsetzen zu wollen, wobei vermutet werden kann, dass die möglichen Auftraggeber gewechselt hatten. So zitiert Kuper in seinem Vortrag zur Geschichte von J. D. Möller ein Schreiben vom 1. Juni 1945 an die englische Militärregierung in Pinneberg:

1930 1942 1945 1950

...Weiter teilen wir mit, dass von der CPVA (Chem.-phys. Versuchsanstalt Kiel) in Wedel ein Teil der Räume in dem Gebäude 5 als Forschungslaboratorium in Anspruch genommen ist. Dieses Forschungslaboratorium befasst sich im Auftrag des britischen Hauptquartiers - Feldmarschall Montgomery – mit der Weiter-entwicklung der V-Waffen in Verbindung mit den Walterwerken in Kiel. Die CPVA hat den Auftrag (streng geheim) unbedingt in den in unserem Werk in Anspruch genommenen Räumen mit größtmöglicher Beschleunigung weiter zu arbeiten unbeschadet einer Beschlagnahme." Geheimnisvolle Welt der Diens-

te - und das mitten in Wedel? In der Tat waren die Walterwerke und ihr Inhaber Helmuth Walter in Kiel im U-Boot-Bau und der fortgeschrittener Entwicklung Antriebe für Düsenflugzeuge und Raketen für die V-Waffen beschäftigt. Helmuth Walter sollte als Wissensträger und Entwickler schnell nach England geholt werden. Früngel wiederum, der in dem Schreiben noch nicht erwähnt war, hatte mit seinem Unternehmen auch einen gewissen Anteil an den Geheimprojekten. Seit dem August 1944 entwickelte die Geräteentwicklung Danzig GmbH im Auftrag der Kriegsmarine eine neue Torpedo-Abstandszündeinrichtung, die, so ein Schreiben der Torpedoversuchsanstalt Eckernförde vom 20. Oktober 1944, "die gegnerische Abwehr vor vollkommen neue Aufgaben stellen" werde. Das Projekt "Leuchtfisch", Geheime Kommandosache 4493 A IIb3, war Anfang 1945 soweit gediehen, dass "bei seiner bisherigen Erprobung im Labor und im Schuß die Brauchbarkeit des Prinzips bewiesen ist, so daß die Weiterführung der Entwicklung nicht nur als berechtigt, sondern auch als besonders dringlich und wichtig erscheint". Das Post Scriptum in diesem Dokument notiert: "Am 1.2.1945 wurde die o. a. Anlage nach Abschluss der Entwicklung in die Fertigung gegeben, jedoch nicht mehr einge-

Früngel hatte an der Technischen

menkter Haftung ( Limited Company) Hamburg-Rissen, Suelldorfer Landstrasse 400, 2000

Registered in the official Hamburg commercial registry as limited company, 20 Dec 1949. MICROFILMED

Basic Capital DM 250.000

Managers :

1. Dr. Ing. Frank FRUENGEL

2. Brich KOLLMANN

3. Alarich BROSS

Sole liable partner: Dr. Ing. Frank FRUENGEL with DM 250.000 Development of the organization :

Dr. Ing. Frank PRUENGEL established the organization 24 Aug 1949. Registration of the firm Dr. Ing. Frank FRUENGEL G.m.b.H. with the Hamburg authorities was effected 20 Feb 1949. Changing of the firm's name to " Impulsphysik Dr. Ing. Frank Fruengel, G.m. b. H. " was effected 21 June 1961. Initial capital was DN 20,000 which according to official records was increased to DM 100.000 on 28 Aug 1961. During 1964 capital was increased to DM 250.000. Sole liable partner as to this day is Dr. Frank Fruengel. According to official records, commercial registry Hamburg, the firm's name was changed again, 22 Sep 1964. The official firm name today is IMPULGPHYGIK, G.m.b.H., Hamburg-Rissen. Type and Scope of the erganization:

IED AND RELEASED BY WTELLIGENCE AGENCY THODSEXEMPTION 3B2B IMES DISCLOSURE ACT CIA Notiz über Dr. Frank Früngel und sein Unternehmen von 1965.

und über spektrale Funkenentladung promoviert. Dies machte ihn zum Spezialisten für Stroboskope, also Geräte, die in sehr kurzen Abständen Lichtimpulse abgeben können. Das Reichsluftfahrtministerium erkannte in diesem Verfahren eine Möglichkeit, Gleitbomben zu steuern, weshalb sie Früngel Anfang 1944 mit der weiteren Entwicklung betrauten. Ab Oktober 1944 war dann auch die Reichsmarine interessiert an den Entwicklungen, die aufgrund des Kriegsendes nicht mehr über den genannten Prototypen hinausgingen. Sein Wissen über die optische Lenkeinrichtung nahm Früngel mit nach Wedel, wo dann 1946 sowjetische Agenten versuchten, ihn zu entführen, was aber daran scheiterte, dass er gewarnt worden war. Ein Tipp vielleicht von seinem Untermieter Bross und dessen Kontakten? Vielleicht war es damit kein Zufall, dass Früngel Bross als "Manager" in seiner Firma Impulsphysik GmbH anstellte, als

Hochschule in Danzig studiert er diese 1949 an der Sülldorfer Landstraße 400 anmeldete. Hier wiederum nutzte Früngel sein Wissen aus der militärischen Forschung und konstruierte sehr erfolgreich (Laser-)Messgeräte für den zivilen Bereich. Die CIA konstatierte nicht ohne Bewunderung in einem Bericht von 1965: "Das Unternehmen ist in seinem Sektor höchstanerkannt. Dr. Frank Früngel beschäftigt erstklassige Experten. Firma hat quasi ein weltweites Monopol." Wen wundert es da, dass auch die CIA nun Interesse an dem Rissener Unternehmer hatten?

> Spätestens 1950 sollte die CIA einen Annäherungsversuch bei Früngel machen, worüber aus-Berichte geschrieben giebige wurden. Dass Früngel kompetent auf seinem Feld war, konnten auch verschiedene Deutsche Wissenschaftler bestätigen, die ihn noch im Krieg kennengelernt hatten und ab Mai 1945 von den amerikanischen Streitkräften in die USA gebracht worden waren,

um dort ihre Forschungen an Raketen und anderen vormaligen "V-Waffen" fortzusetzen. Getroffen wurde sich zur Sicherheit in Kopenhagen, später auch in Hamburg, wo Früngel die Zusammenarbeit anbot - natürlich nicht umsonst: 12 000 DM wollte er schon für den Nachbau seines Prototypen der optischen Lenkeinrichtung haben, 40 000 DM dann für die Nachbaurechte. Etwas später willigte er bei einem Preis von 25 000 DM ein mit der Bemerkung: "Wenn der 'Leuchtfische' der westlichen Verteidigung dienen kann, bin ich froh!" Ob und wie weit es wirklich zum Einsatz kam, hat die CIA nicht nachverfolgt. Jedoch, in einer letzten Notiz in der Akte vom März 1978 wird die Vermutung geäußert, dass über eine von seinen Firmen in der Schweiz auch Ausrüstung, die auf der Embargo-Liste stand, in die Sowjetunion exportiert worden sei. Steckte da nicht wieder Alarick Bross mit seinen guten Kontakten dahinter?

Dr. Jan Kurz

30

FEB 9 1905

DOC. MICRO, SER

# MEISTER

# Goldschmiede · Meisterwerkstatt

Wedeler Landstraße 44 · 22559 Hamburg www.laatzen-design.de



**DER RISSENER** 8 I LOKALES



#### Bezirkswahlen 2024

# **CDU legt Kandidaten fest**

RISSEN/ALTONA. Im Juni 2024 werden wieder Bezirkswahlen ausgerichtet. Die CDU-Altona hat schon mal Kandidaten für die sieben Altonaer Wahlkreise bestimmt.

Die Bezirksliste wird vom derzeit amtierenden CDU-Fraktionschef Sven Hielscher angeführt. Der 64-jährige tritt zum zweiten Mal in Folge als Spitzenkandidat an. Er verfügt über rund drei Jahrzehnte Erfahrung als Bezirkspolitiker und hat sich sowie seiner CDU auch für die kommende Legislaturperiode engagierte Ziele gesetzt. Hielscher: "Ganz oben auf der



zialpolitische Herausforderung der Schaffung von bezahlbarem Wohnraum."

Schmuckall, 44, Osdorf, Gabriele von Stritzky, 39, Bahrenfeld, Emelie Böversen ,24, Ottensen, Weiterhin auf den ersten zehn Antje Müller-Möller, 54, Blanke-Plätzen der CDU-Bezirksliste: nese, Pierre Kock, 32, Blanke-

Agenda steht für mich die so- Dr. Kaja Steffens 56, Lurup, Tim nese, Dr. Ulrike von Criegern, 58, Flottbek-Othmarschen, Tobias Behn, 24, Blankenese und Thomas Dimigen, 53, Flottbek-Othmarschen,



#### Unterschied Erbe – Vermächtnis

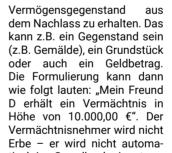
Es ist ein sehr wichtiger Unterschied, ob jemand in einem Testament als Erbe eingesetzt wird oder ob er ein Vermächtnis erhält.

In selbsterstellten handschriftlichen Testamenten wird das oft nicht beachtet, was sich z.B. in folgenden Formulierungen zeigt: "Ich vermache meinem Bruder ....." "Der A erhält, der B erhält ....

In diesen Fällen wird oft nicht klar, wer Erbe wird und wer ein Vermächtnis erhält.

Diese Unterscheidung ist aus folgenden Gründen so wichtig:

- 1. Der Erbe tritt in die Rechtsposition des Verstorbenen ein. Er wird - und zwar automatisch mit dem Erbfall - Eigentümer von Grundstücken und Gegenständen, Inhaber von Forderungen (z.B. gegenüber Banken bei Guthaben von Konten und Depots etc.), aber er erbt auch vorhandene Schulden! Es muss mindestens einen Erben geben, es kann aber auch mehrere Erben geben, die dann eine Erbengemeinschaft bilden. Eine Begrenzung in der Anzahl gibt es nicht.
- 2. Bei einem Vermächtnis gibt der Ersteller des Testaments (Erblasser) dem Vermächtnisnehmer das Recht, einen genau bestimmten





tisch ins Grundbuch eingetragen oder Inhaber eines Kontos. Er hat vielmehr einen Anspruch gegenüber dem oder den Erben auf Erfüllung seines Vermächtnisses. Das heißt in unserem o.g. Beispiel: der Erbe ist verpflichtet, dem D den Betrag von 10.000,00 € auszuzahlen. Der Vermächtnisnehmer kann auch keine Schulden erben.

Wird die Unterscheidung nicht klar getroffen, so muss im Zweifel ein Gericht durch Auslegen entscheiden, wer Erbe und wer Vermächtnisnehmer ist. Das führt zu Streit und dauert oft lange - in der Zeit kann der Nachlass nicht in Besitz genommen oder verteilt werden.

Kommt es zur Entscheidung, dass es mehrere Erben gibt, dann wird die Abwicklung des Nachlasses sehr kompliziert. Der Rekord in meiner Mandantschaft lag bei 23 Miterben. Diese müssen alle wichtigen Entscheidungen einstimmig gemeinsam treffen, so z.B. einen Erbschein beantragen, Verfügungen über Bankguthaben unterschreiben oder den Kaufvertrag für ein Grundstück unterschreiben.





Erbrecht

Arbeitsrecht

Überlegen Sie bei Abfassung eines Testaments genau, wer Erbe werden soll und somit umfassend Ihr Vermögen und evtl. Ihre Schulden erbt und wer nur einen bestimmten Vermögensgegenstand bekommen soll und dann ausdrücklich ein Vermächtnis erhält.

> Kai-Jürgen Aßmann Rechtsanwalt

**DER RISSENER** LOKALES | 9



## "Die kleine Hexe" zaubert bei der Johannesgemeinde

RISSEN. Die Johanneskirchengemeinde zeigt am Gemeindehaus am Raalandsweg im Rahmen der Kinderkino-Reihe "kinolino" den Film "Die kleine Hexe" nach Otfried Preußler. Inhalt: Die kleine Hexe hat ein großes Problem: Sie ist erst 127 Jahre alt und damit viel zu jung, um in der Walpurgisnacht mit den anderen Hexen auf dem Blocksberg zu tanzen.

Deshalb schleicht sie sich heimlich auf das wichtigste aller Hexenfeste - und wird sofort ertappt!

Zur Strafe muss sie innerhalb eines Jahres alle 7892 Zaubersprüche aus dem großen magischen Buch auswendig lernen. Gemeinsam mit ihrem sprechenden Raben Abraxas stellt sie die gesamte Hexenwelt auf die Probe...Kinder ab einem Alter von sechs Jahren werden ihre Freude am Film haben

Eltern und Großeltern dürfen mitgebracht werden. Beginn ist ab 15 Uhr. In einer Filmpause gibt es Getränke und Naschkram.

# "Sing along" in Halle 15

RISSEN. Wer Spaß am Singen hat und gleichgesinnte sucht, hat bestimmt Spaß daran, beim "Sing along" Chor mitzuma-

Am Dienstag, 7. November, findet, von 17.30 Uhr an, bis 19.30 Uhr, die nächste Probe des Mitmachchors ,Sing along' beim ASB OV Hamburg-Mitte, in der Halle 15, Suurheid 20, statt. Eine Anmeldung oder Mitgliedschaft ist nicht erforderlich. Es

wird bei jeder Probe um eine ASB-Spende in Höhe von acht Euro gebeten. Die Songauswahl ist bunt und international - eine Mischung aus Pop, Folk, Jazz und vielem mehr.

Chorleiterin Bethina Walbaum und Marion Bouncken freuen sich auf einen temperamentvollen, fröhlichen Chor. Weitere Informationen unter www.asbhalle15.de

# Dorfgespräch des Rissener Bürgervereins

RISSEN. Der Bürgerverein Rissen lädt für Freitag, 27. Oktober, zu einem Vortrag aus der Reihe "Dorfgespräche" in die Alte Steinschule, Wedeler Landstraße 2, ein. Zu Gast ist der in Rissen wohnende emeritierte Professor Hubert Wudtke. Er portraitiert ab 17.30 Uhr vier Frauen aus vier Jahrhunderten, die in

den Elbvororten gelebt haben. So erfahren die Besucher Wissenswertes über Lady Elisabeth Clancarty, die Schriftstellerin Johanna Wolff und die Kapitänin Anneliese Teetz sowie über die ehemalige Treuhand-Präsidentin Birgit Breuel. Der Eintritt ist frei, Spenden kommen der Arbeit des Bürgervereins zugute.

### Vorweihnachtlicher Hallenflohmarkt

RISSEN. Der ASB lädt für können unter ov-mitte@asb-Sonntag, 19. November, zum großen vorweihnachtlichen Flohmarkt in die ASB-Halle an der Suurheid 20, ein.

Der vorweihnachtliche Flohmarkt richtet sich ausschließlich an private Anbieter. Wie auch bei den vergangenen Flohmärkten beträgt die Standgebühr fünf Euro pro laufendem Meter, plus zehn Euro Müllpfand, die am Ende der Veranstaltung rückerstattet werden. Tische müssen mitgebracht werden. Der Aufbau kann ab 9 Uhr beginnen. Der Abbau erfolgt frühestens ab 14.30 Uhr. Anmeldungen

hamburg.de oder unter Telefon 040 83 11 31 erfolgen. Im Hallencafé wird es Glühwein, Kinderpunsch, Kaffee, Tee und Kuchen geben – der Bratwurstgrill vor der Halle ist ebenfalls wieder dabei, und in der Nebenhalle wird ein Kinderkino präsentiert.

Der Flohmarkt findet wetterunabhängig statt, da alle Stände in der Halle 15 überdacht sind. Parkplätze stehen während der Veranstaltung auf beiden Straßenseiten entlang der Halle 15 kostenfrei zur Verfügung. Weitere Informationen unter www.asb-halle15.de



# XC-Wochen bei Finck & Claus.

Der Volvo XC60 B4 D Plus Dark.

EINPARKHILFE VO + HI MIT AUT. BREMSEINGRIFF HI RÜCKFAHRKAMERA | DRIVER AWARENESS PAKET LENKRAD- + SITZHEIZUNG VO + HI | PILOT ASSIST DIGITAL SERVICES INKL. NAVI MIT GOOGLE\* MAPS AUDIOSYSTEM PREMIUM SOUND VON HARMAN KARDON® | VOLL-LED-SCHEINWERFER "THORS HAMMER" ACTIVE HIGH BEAM ABGEDUNKELTE SCHEIBEN | UVM.

**BEI UNS FÜR** 

369 €/Monat1

Auch im Full-Service-Leasing erhältlich. Ab sofort verfügbar.

Volvo XC60 B4 D, 145 kW (197 PS), Kraftstoffverbrauch in I/100 km: innerstädtisch 7,0, Stadtrand 6,2, Landstraße 5,3, Autobahn 6,2, kombiniert 6,0, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 158 g/km, Werte gem. WLTP-Testzyklus.

<sup>1</sup>Ein Gewerbekunden-Kilometer-Leasing-Angebot der VCFS – ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach – für einen Volvo XC60 B4 D Geartronic Plus Dark, 8-Gang Automatik, Hubraum 1.969 cm<sup>3</sup>, 145 kW (197 PS). Monatliche Leasingrate 369,00 Euro, Vertragslaufzeit 36 Monate, Laufleistung pro Jahr 10.000 km, Leasing-Sonderzahlung 0,- Euro. Angebot zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten in Höhe von 1.091,59 Euro und zzgl. gesetzlicher Umsatzsteuer. Bonität vorausgesetzt. Gültig solange der Vorrat reicht. Ausgeschlossen sind spezielle Kundengruppen wie z. B. Taxis, Fahrschulen und Mietwagen. Beispielfoto eines Fahrzeugs der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots. \*Google ist eine Marke von Google LLC.



FINCK & CLAUS GMBH

25421 Pinneberg | Gehrstücken 1 | Tel.: 04101-78 320 25337 Elmshorn | Ramskamp 43 | Tel.: 04121-43 600 24782 Büdelsdorf | Hollerstraße 122 | Tel.: 04331-34 700 verwaltung@finckundclaus.de | www.finckundclaus.de

10 I LOKALES DER RISSENER



# Komm in deine Kraft ich begleite dich dabei!



Morningwalk Bewegung & Achtsamkeit

Infos: Ilka Hobbie

Mobil: 0151-62857841 • ilka.hobbje@gmx.de

# Liebscher & Bracht



# Sandra Grenda

HEILPRAKTIKERIN | LIEBSCHER & BRACHT SCHMERZTHERAPEUTIN PRAXIS FÜR GANZHEITLICHE SCHMERZTHERAPIE BLANKENESER LANDSTRASSE 19 22587 HAMBURG

# Wir feiern!

20 Jahre LA BEAUTÉ Neueröffnung LA BOUTIQUE

# **EINLADUNG**

Donnerstag, den 9.11.2023 ab 11 Uhr Wedeler Landstraße 49

Wir freuen uns auf Sie Ihr LA BEAUTÉ-Team



Lassen Sie sich überraschen und feiern Sie mit uns unsere Neueröffnung und unser 20jähriges Jubiläum. Wir freuen uns auf Sie", laden die zwei Lifestyle-Expertinnen Katrin Bienk (rechts) und Michaela Kaminski alle Kundinnen und Kunden für Donnerstag, 9. November, nach Rissen ein. Foto: La Beauté

#### LA BEAUTÉ und LA BOUTIQUE

# Ein neuer Ort zum Wohlfühlen

Es könnte ein neuer Hotspot für Lifestyle, Beauty und Mode in Rissen werden. Am 9. November um 11 Uhr eröffnen Katrin Bienk und Michaela Kaminski ihren Concept-Store LA BOUTIQUE – als Erweiterung und direkt neben LA BEAUTÉ.

Zusammen mit ihren Kundinnen und Kunden wollen die zwei Inhaberinnen an dem Tag die Eröffnung ihres neuen Geschäfts sowie das 20jährige Bestehen von LA BEAUTÉ feiern. "Wir haben uns getraut und wollen Sie mit unserem Sortiment begeistern", beschreiben Katrin Bienk und Michaela Kaminski die Geschäftserweiterung. Zum Start in die Wintersaison haben sie für ihre Kundinnen und Kunden Mode der Firmen Black Colour, ILSE JACOBSEN, NARLI, Eva Schreiber, iSILK, S.Marlon und the Moshi ausgesucht. Casual bis elegant - hier ist für jeden etwas dabei. "Freuen Sie sich außerdem auf eine schöne Auswahl von Lederwaren, Accessoires & Reisegepäck der Firma ,keine Schwester", versprechen die zwei Inhaberinnen. Auch exklusive Halbedelstein-Armbänder der Herbst-Winter-Kollektion von 'Schmuckstücke' sind dabei. Genauso wie Must-Have-Deko, etwa die Herrnhuter Sterne, die in vielen Farben und Größen wunderbare Lichter in die Adventszeit zaubern - dieses Jahr mit der limitierten Sonderedition "Roter Stern mit Glitzer".

Ob Teelichthäuschen, Maniküre-Etuis, Taschenlichte, Glitzer-Socken, Adventskalender mit Haargummis der Firma Kknekki - Geschenkideen und alles, was Freude bereitet – gibt es bei LA BOUTIQUE auch für Herren. "Besonders freuen wir uns, dass Jolanta, von der Firma "Sisley" am Eröffnungstag dabei sein und Einblicke in die Hair Ritual Welt von Sisley geben wird", kündigen Katrin Bienk und Michaela Kaminski an. Der Winter sei die Kuschel- und Pflegezeit. Also genau der richtige Moment, um seine Haut mit einer besonderen Clarins- oder Sisley-Behandlung zu verwöhnen - 90 Minuten, um alle Sinne anzusprechen und besondere Entspannung zu erleben oder um die Haut mit Micro-Dermabrasion, Fruchtsäurebehandlung oder Micro-Needling auf ein jüngeres Level zu bringen.

Seit dem Sommer neu im Angebot außerdem Micro-Blading von Augenbrauen. Für alles steht das LA BEAUTÉ-Team gern für individuelle Beratung und Terminvereinbarung zur Verfügung.

LA BEAUTÉ Wedeler Landstraße 49 22559 Hamburg

Telefon: 040-813271 labeaute-rissen@t-online.de

DER RISSENER TRAUER & TROST | 11

- ANZEIGEN -



#### Friedhofswald Appen

#### In der Natur für immer Frieden finden

Im Jahr 2011 wurde der Friedhofswald "Ruhe unter Bäumen" in Appen eingeweiht und spielt heute eine wesentliche Rolle für den Friedhof. Dieser Wald ist ein kleines Stückchen Natur pur. Hier können sich Verstorbene unter den Bäumen beisetzen lassen. Die Evangelisch-lutherische Johanneskirchengemeinde Appen bieten allen Menschen, unabhängig von Konfession und Wohnort, Bestattungen unter Bäumen im Friedhofswald an.

Die Stelen aus Stangenbasalt mit den Waldtieren sollen zur Orientierung im Wald dienen. Im Wald selbst findet sich eine Stele mit einem Adler, die eine weitere Fläche zur Beisetzung im westlichen Teil des Waldes ausweist.

Es gibt verschiedene Grabarten: ein Einzelgrab, ein Doppel- oder ein Familienbaum. Die Stelle, an der die Beisetzung erfolgen soll, können Interessenten gerne selbst aussuchen, auch schon zu Lebzeiten.

Eine Bestattung kann mit einer Trauerfeier verbunden sein - für Kirchenmitglieder sogar in der Kirche.

Die Beisetzung kann auf Wunsch mit oder ohne Angehörige erfolgen. Auf Wunsch kann der Name des Verstorbenen mit einer kleinen Steinplatte oder einem grünen Eichenlaubschild aus Edelstahl gekennzeichnet werden. Da der Friedhofswald Appen naturbelassen bleibt, entfällt die Grabpflege. Mitgebrachte Blumen können an einer der Stelen niedergelegt werden.



Der Friedhofswald ist direkt durch den öffentlichen Busverkehr mit der Linie des HVV 6673 zu erreichen.

#### Kontakt

Ev. Luth. St. Johannes-Kirchengemeinde Appen-Friedhof-Sitz des Friedhofs: Appener Straße 2c, 25482 Appen Tel. 04101-691123

Friedhofsverwalter: Hemming Hachmann-Thießen



- Astrid Lindgren -

Beieinander sein, Erinnerungen teilen, der Trauer Raum und Zeit geben.

Wir laden Sie herzlich zu unserer **Trauergruppe** ein.

Kommen Sie zu unseren regelmäßigen Treffen mit Susanne Peters, Pastorin & ausgebildete Trauerbegleiterin und Sabrina Altenberend, ausgebildete Trauerbegleiterin, Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne.

Unsere Treffen finden in Altona und Blankenese statt. Sprechen Sie uns gerne an!

Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne, Dormienstraße 9, 22587 Hamburg-Blankenese Tel.: 040/866 06 10



12 | TRAUER & TROST DER RISSENER

- ANZEIGEN -



#### Bestattungen Michael Schütt

### Ein Partner in schweren Stunden

In Zeiten von Trauer und Abschied braucht jeder Unterstützung, die über das Alltägliche hinausgeht. Diesen Beistand finden Familien in ihren schwersten Stunden bei Bestattungen Michael Schütt in Rissen. Das Unternehmen hat sich in den vergangenen zwei Jahren einen Namen als vertrauenswürdiger und einfühlsamer Partner gemacht.

#### Empathie und Professionalität - Ein Unternehmen mit Herz

Dabei zeichnen sich Bestattungen Michael Schütt durch ihre große Empathie und Professionalität aus. "Der Verlust eines geliebten Menschen ist ein zutiefst schmerzlicher Prozess", weiß Michael Schütt. Der Experte steht den Hinterbliebenen in dieser Zeit deshalb mit viel Herz und offenem Ohr zur Seite. Denn, so sagt er: "Es ist uns ein großes Anliegen, die Wünsche der Verstorbenen und ihrer Familien zu respektieren."

#### Abschied in Würde und mit Respekt - Umfassende Dienstleistungen

"Unsere Arbeit geht weit über das Geschäftliche hinaus", betont Michael Schütt, "um den Familien die Möglichkeit zu geben, sich in Würde von ihren Liebsten zu verabschieden." Dabei bieten er und sein Team eine breite Palette von Dienstleistungen, um den individuellen Bedürfnissen gerecht zu werden.

Von der Organisation der Trauerfeier bis zur Auswahl des Sarges, von der Überführung des Verstorbenen bis zur Begleitung bei Formalitäten. Hier wird alles professionell und einfühlsam erledigt, damit der

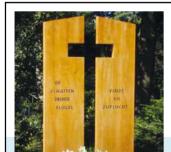
Abschied für die Familie so behutsam wie möglich verläuft. Außer den klassischen Dienstleistungen gehören bei Michael Schütt dazu auch Vorsorgeberatungen und Trauerbegleitungen.



Für Micheal Schütt steht fest: "Menschen dabei zu helfen, ihre Trauer zu bewältigen und in Würde Abschied zu nehmen – das sehen wir als unsere Aufgabe". Foto: Schütt

Bestattungen Michael Schütt Rissener Dorfstraße 52 22559 Hamburg

24/7 erreichbar: 040/818113 www.bestattungen-schuett.de

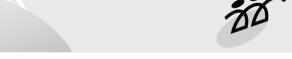


Der Schöpfung ganz nah an einem besonderen Ort



Friedhof Blankenese

Sülldorfer Kirchenweg 151 22589 Hamburg Tel.: (0 40) 87 27 61 Fax.: (0 40) 87 42 60 www.friedhof-blankenese.de Mo.-Fr. 9-12 Uhr und nach Vereinbarung



FEUERBESTATTUNGEN SCHLESWIG-HOLSTEIN GMBH

TAG DER OFFENEN TÜR KREMATORIUM TORNESCH

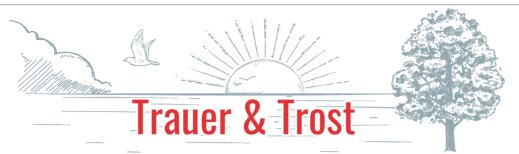
AM SONNABEND, DEN
04. NOVEMBER 2023,
VON 10.00 – 16.00 UHR
WIR LADEN SIE HERZLICH EIN.



Lise-Meitner-Allee 10 | 25436 Tornesch | Telefon 04120.70 79 0

www.feuerbestattungen-sh.de

- ANZEIGEN -



# Bestattungsinstitut Seemann & Söhne Wenn das Leben plötzlich stillsteht



Die Pastorin Susanne Peters (v. l.) und Sabrina Altenberend sind beide ausgebildete Trauerbegleiterinnen. In ihren Trauergruppen wollen sie Menschen in ihren schwersten Momenten langfristig helfen, mit ihrem Verlust zu leben. Foto: Seemann & Söhne

Der Tod eines geliebten Menschen hinterlässt bei den Angehörigen tiefe Spuren. Von einem auf den anderen Tag ist nichts mehr, wie es war. Lebenspläne werden auf den Kopf gestellt. Der eben noch erfüllte Alltag wird plötzlich zu einer unfassbaren Leere, die für die meisten Hinterbliebenen kaum zu ertragen ist.

Die Pastorin Susanne Peters und Sabrina Altenberend vom Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne wollen den Menschen in ihren schwersten Stunden helfen. "Beieinander sein, Erinnerungen teilen, der Trauer Raum und Zeit geben" – Unter diesem Motto gründeten die beiden ausgebildeten Trauerbegleiterinnen bereits im vergangenen Jahr eine Trauergruppe. Mit anderen Trauernden zusammen zu sein, sich mit ihnen zu treffen, sich auszutauschen, gemeinsam etwas zu unternehmen und darüber wieder zurück ins eigene Leben zu finden – darum geht es Susanne Peters und Sabrina Altenberend. "Ganz nach dem Leitsatz der Buchautorin Chris Paul: 'Trauern ist die Lösung, nicht das Problem", betont die Pastorin. Und das brauche Raum und Zeit, den die zwei empathischen Expertinnen Betroffenen geben wollen. Sie öffnen dafür zwei neue monatlich stattfindende Gruppen.

In Blankenese geht es am 20. November um 17 Ühr, in Altona am 21. November um 17.30 Ühr los. Die Personenzahl ist auf maximal zehn begrenzt. Interessierte werden deshalb gebeten, sich rechtzeitig über das Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne anzumelden.



Krematorien übernehmen eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft, die weit über die reine Einäscherung hinausgeht. Foto: FSH

#### Krematorium Tornesch

# Im Zeichen einer würdevollen Trauerkultur

Wie läuft eine Feuerbestattung ab? Darf Oma ihr Lieblingskleid anbehalten? Ist wirklich nur die Asche des Großvaters in der Urne? Welche Vorteile bietet eine Feuerbestattung? Und wie arbeitet ein Krematorium überhaupt? Um all diese Fragen geht es am Sonnabend, 4. November, in der Zeit von 10 Uhr an bis 16 Uhr, wenn die Feuerbestattungen Schleswig-Holstein alle Interessenten zu einem Tag der offenen Tür in das Krematorium Tornesch, an der Lise-Meitner-Allee 10, einladen.

Das Ritual der Bestattung wird oft durch den Akt der Einäscherung zeitlich durchbrochen. In Tornesch können Angehörige dabei sein, so dass die Urnenbestattung und Beisetzung dann schnellstmöglich erfolgen können. Krematorien übernehmen heutzutage eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft, die weit über die reine Einäscherung hinausgeht. Durch eine engagierte und empathische Begleitung, eine gute Organisation sowie einen zuverlässigen Service helfen sie den Abschied eines geliebten Menschen zu gestalten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Krematoriums kennen Ängste, Sorgen und Fragen von Hinterbliebenen oder Menschen, die sich zu Lebzeiten informieren möchten. Auch darum geben sie ausführliche Einblicke in ihre Arbeit und sind bestrebt, zur Enttabuisierung der Themen Sterben, Tod und Trauer beizutragen. Interessierte Einzelpersonen oder Gruppen erhalten bei den Feuerbestattungen Schleswig-Holstein regelmäßig die Möglichkeit für Besichtigungen und Vortragsveranstaltungen.



14 I TRAUER & TROST **DER RISSENER** 

- ANZEIGEN -



## Bei Sozialbestattung Beisetzung im Familiengrab möglich

Auch bei einer Sozialbestattung können Angehörige von Verstorbenen unter Umständen eine Beisetzung im Familiengrab zugebilligt bekommen. Das Sozialamt muss dann die Gebühren übernehmen.

Auf ein entsprechendes Urteil (Az. S 2 SO 2888/20) des Sozialgerichts Karlsruhe macht die Verbraucherinitiative Bestattungskultur, Aeternitas, aufmerksam.



In der Familiengrabstätte beigesetzt zu werden, ist ein Wunsch, der auch postmortal geschützt ist. Foto: Christin Klose/dpa-mag

Rieprich

Bestattungen

#### Sozialbestattung: Nur kostengünstigere Gräber möglich

In dem konkreten Fall gab das Sozialgericht einer Klägerin recht, die ihren Vater im Rahmen einer Sozialbestattung in einem Urnenwahlgrab hatte beisetzen lassen.

Die zuständige Sozialbehörde hatte das verweigert. Können Hinterbliebene die Bestattungskosten nicht tragen, würde das Sozialamt üblicherweise nur die Gebühren für kostengünstigere Reihengräber erstatten, so die Verbraucherinitiative.

#### Wunsch auf Bestattung in Familiengrab ist geschützt

**BESTATTUNG & VORSORGE.** 

TAG & NACHT 04103 / 165 65

Bahnhofstraße 56

Tel. 04103 165 65

Fax 04103 884 80

22880 Wedel

In diesem Fall aber hielt das Gericht die entstehenden Kosten für angemessen. Der Vater hatte die Grabstelle beim Tod seiner Ehefrau selbst ausgesucht und sich eine Beisetzung im gemeinsamen Grab gewünscht.

Das Gericht verwies darauf, dass der Wunsch des Vaters auch postmortal geschützt und zu beachten sei (Art. 1 Abs. 1 Grundgesetz). Darüber hinaus sind Ehe und Familie nach dem Grundgesetz ebenfalls besonders geschützt. Eine Beisetzung in der Familiengrabstätte sei somit ein angemessener Wunsch im Rahmen der Sozialgesetzgebung.



#### Waldbeisetzungen in Ruheforsten

# Neue Wege in der Bestattung

Vogelgezwitscher, der Geruch von frischem Holz und Moos, gute Luft und einzigartige Natur - soweit die Sinne reichen. Wer auftanken will oder Entspannung und Ruhe sucht, geht in den Wald.

Auch die Kraft, Trost zu spenden oder Kreativität freizusetzen, wird Bäumen als Sinnbildern des Lebens zugesprochen. Welcher Ort könnte da besser geeignet sein für die letzte Reise? Das denken zunehmend mehr Menschen und entscheiden sich deshalb für eine Bestattung im Einklang mit der Natur in einem der Schleswig-Holsteinischen Ruheforsten. Über das Konzept informiert die Landwirtschaftskammer in Bad Segeberg.

Das Bestattungskonzept der Ruheforsten in Kürze:

- Die Bäume, um die zwischen 12 bis 18 Personen bei gesetzt werden, werden RuheBiotope genannt.
- Das Nutzungsrecht für ein RuheBiotop kann für bis zu 99 Jahre erworben werden.
- Die Beisetzung ist frei von Zwängen. Sie richtet sich nach dem Willen der Verstorbenen oder ihrer Angehörigen.
- Auf Trauerzeremonien kann, muss aber nicht, verzichtet werden. Sie können individuell gestaltet werden.
- Eine namentliche Kennzeichnung des Grabes ist möglich.
- RuheBiotope benötigen keine Pflege, da sie Teil des natürlichen Waldes sind.
- Sie können bereits zu Lebzeiten ausgewählt werden.
- Die Asche der Verstorbenen wird in einer biologisch abbaubaren Urne beigesetzt.
- Während kostenloser Gruppen- oder Einzelführungen in den Ruheforsten haben Interessierte die Möglichkeit, sich näher über diese Bestattungsform zu informieren.

rieprich-bestattungen.de ...aus Rissen für Rissen! Telefon: 0162-71 00 857 Wildkoppel 4 • 22559 Hamburg michael.schuett@bestattungen-schuett.de

Weitere Informationen gibt es bei der Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Hamburger Straße 115 23795 Bad Segeberg Telefon: 04551 - 9598-65 ·oder -66 E-Mail: waldbestattung@lksh.de

- ANZEIGEN -



## Rieprich Bestattungen - Tamara Junglöw "Wir sind für Sie da"

"Unser Ziel ist es, Ihnen die Möglichkeit zu geben, sich individuell zu verabschieden und eine lebendige Erinnerungskultur zu pflegen", sagt die Bestattungsberaterin Tamara Junglöw. Dafür schafften sie und ihr Team von Rieprich Bestattungen den Raum und begleiteten Menschen fachkundig und verständnisvoll auf ihrem Weg. Als Bestattungsunternehmen trage sie eine große Verantwortung, ist Tamara Junglöw überzeugt, um die Wünsche von Verstorbenen und Angehörigen mit viel Respekt und Feingefühl umzu-

"Wir hören Ihnen gern zu und nehmen uns Zeit, um Sie und Ihre Geschichte kennenzulernen", betont die empathische Beraterin. Sie weiß, wie wichtig und hilfreich gerade in Momenten größter Trauer besondere familiäre Traditionen und Ritu-



"Selten denken wir bei Vorsorge auch an die eigene Bestattung. Doch es ist eine gute Entscheidung, auch diese geregelt zu haben - für sich selbst sowie auch für die Angehörigen", sagt Tamara Junglöw. Foto: Rieprich

ale für die Betroffenen sein können. Gleichzeitig ist das Bestattungsunternehmen Rieprich offen für neue Wege einer individuellen Verabschiedung und gelebten Erinnerungskultur. Immer mehr Menschen beschäftigten sich heutzutage bereits zu Lebzeiten damit, wie ihre letzte Reise aussehen soll. Ob auf dem Friedhof, im Wald, im Meer oder in der Luft, in Deutschland gäbe es eine Vielzahl an Bestattungsformen, berichtet Tamara Junglöw.

In gemeinsamen Gesprächen informiert die Expertin einfühlsam über die verschiedenen Möglichkeiten, um die eigenen Wünsche zu formulieren. In der Bestattungsvorsorge geht es dabei auch um die Frage, wie Hinterbliebene finanziell entlastet werden können, oder was mit dem digitalen Nachlass geschehen soll.

Rieprich Bestattungen

Tel.: 04103-16 56 5 Bahnhofstraße 56, 22880 Wedel info@rieprich-bestattungen.de



Nina Holena geb. Bade und André Bade leiten das Bestattungsinstitut Bade und laden Trauernde zur Lichtgedenkfeier ein. Foto: Bade

### Mit Kerzen, Gedichten und Musik liebevoll an Verstorbene denken

Das Wedeler Bestattungsinstitut Bade lädt am Sonntag, 12. November, zu einer Lichtgedenkfeier ein. Sie beginnt um 15 Uhr in den Räumen des Instituts an der Flerrentwiete 32 (Am Marienhof).

Willkommen sind Hinterbliebene, die das Bestattungsinstitut beim Verlust eines Angehörigen oder Freundes unterstützt und begleitet hat. Aber auch für Trauernde, die das Bestattungsinstitut noch nicht kennt, sind die Türen weit geöffnet.

Im Mittelpunkt der Gedenkfeier steht ein Lichtritual, bei dem für jeden Verstorbenen eine Kerze angezündet wird. Trauerrednerin Louise Brown wird Gedichte und Erzählungen vortragen. Musikalisch begleitet wird die Feier von dem Gitarristen Jörg Schröder.

Interessierte werden gebeten, dem Bestattungsinstitut Bade ihr Kommen telefonisch unter 04103/5160 oder 040/524776200 beziehungsweise per E-Mail an bade@bade-bestattungen.de mitzuteilen. Auch der Name der oder des Verstorbenen sollte genannt werden, damit der Name bei dem Lichtritual vorgelesen werden kann.



# Waldbestattung im RuheForst

Während einer kostenlosen Führung haben Sie die Möglichkeit, den Wald kennenzulernen und sich näher über diese besondere Bestattungsform zu informieren.

Interessenten können sich beraten lassen und sich eine letzte Ruhestätte in alten, wunderschönen. naturbelassenen Waldbeständen aussuchen.

Wir senden Ihnen gern weitere Informationen: Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Tel.: 04551 - 9598 65 od. 9598 66 · E-Mail: waldbestattung@lksh.de · www.ruheforst.de 16 | LOKALES **DER RISSENER** 



# Sportanlage Kroonhorst erstrahlt in neuem Glanz

OSDORF. Für das Training des Hamburger American Football Vereins "Blue Devils", für Freizeitsport, Sumer Camps und Stadtteilevents: Kürzlich wurde die Sportanlage Kroonhorst eingeweiht.

Die große Anlage in der Nähe des Bornparks ist im Auftrag des Bezirksamtes Altona umgestaltet worden, da sie in die Jahre gekommen war. Die Kosten in Höhe von 3, 15 Millionen Euro wurden mit 1,6 Millionen Euro durch das Programm der Integrierten Stadtteilentwicklung (RISE) gefördert. "Die Sportanlage Kroonhorst soll ein Ort sein, der für alle offen ist. Hier können junge Menschen, die immer häufiger an Bewegungsmangel leiden, aktiv werden und ältere Menschen agil bleiben. Der Ort hier soll Menschen aller zusammenbrin-Generationen gen. Dazu werden auch die engagierten Sportvereine beitragen", sagt Altonas Bezirksamtsleiterin Dr. Stefanie von Berg. Fußball und American Football verfü-



gen nun über zwei neue Kunstrasenplätze, die, nach Angaben des Bezirksamts, in Ausstattung und Abmessungen höchsten Profi-Standards genügen. Die neue Flutlichtanlage erweitert die Nutzungszeiten. Der dritte Platz ist ein Naturrasenplatz und steht für vielfältige Bewegungs- und Sportnutzungen zur Verfügung.

Die Sportanlage ist grundsätzlich auch für Nichtvereinsmitglieder und Gruppen aus dem Stadtteil nutzbar. Weiterhin wurden Vereinsräume, Umkleiden und sanitäre Anlage modernisiert. Es gibt auch einen neuen Parkplatzbereich. "Die Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen fördert solche Orte der Begegnung in

Gebieten der Integrierten Stadtteilentwicklung wie Osdorfer Born und Lurup mit RISE-Fördermitteln, um den gesellschaftlichen Zusammenhalt zu stärken und die Lebensqualität im Quartier zu erhöhen", so Karin Siebeck, Amtsleiterin für Stadterneuerung und Boden in der Behörde für Stadtentwicklung.

# Tag der offenen Tür an der Stadtteilschule Blankenese

BLANKENESE. Die Stadtteilschule Blankenese lädt für Sonnabend, 2. Dezember, zum Tag der offenen Tür ein. Anmelden für Führungen durch die Einrichtung an der Frahmstraße können sich Eltern von Viert-

klässlern Freitag, 17. November, online über die Homepage der Schule unter stadtteilschuleblankenese@bsb.hamburg.de.

"Durch die neue Sechszügigkeit können wir weit mehr Wünschen von Schülern und Eltern

gerecht werden", sagt Schulleiter Philip Reuter. Während in den vergangenen Jahren einige Familien mit ihrem Wunsch nach einem Platz an der 1200 Schüler starken Schule enttäuscht wurden, konnten im vergangenen Schuljahr dagegen alle Schüler, die sich angemeldet hatten, letztlich auch angenommen werden. "Eine Garantie gibt es nie, da immer die Anzahl der Anmeldungen im jeweiligen Jahr und dann die Entfernung des Wohnortes den Ausschlag geben", so Philip Reuter. "Aber der Tag der offenen Tür kann sich in diesem Jahr für mehr Familien lohnen als noch vor einigen Jahren." Infostände und Mitmachangebote informieren über den Schulalltag und besondere Projekte, auch Informationen zur Oberstufe, die jährlich 120 Schüler zum Abitur führt, wird es geben.

Eine ergänzende Informationsveranstaltung der Schulleitung wird am 25. Januar 2024, ab 19 Uhr, in der Mensa der Schule angeboten – kurz vor der Anmeldewoche für alle neuen Fünftklässler in Hamburg, die vom 5. bis 9. Februar 2024 lau-



Philip Reuter, Schulleiter Stadtteilschule Blankenese, freut sich über den Tag der offenen Tür.

Foto: Stadtteilschule Blankenese

dem Abschluss umfangreicher Baumaßnahmen erleichtert: "Wir freuen uns, dass wir nun auch endlich den sanierten Altbau und den Neubau der Naturwissenschaften zeigen können, es sind großartige Räume entstanden, in denen das Lernen fen wird. Philip Reuter ist nach viel mehr Spaß macht."



**DER RISSENER** KULINARISCHES I 17





#### **Ladiges Gasthof**

## Gänse-Essen zum St. Martinstag

Eine beliebte Tradition in Ladiges Gasthof, an der Holmer Hauptstraße 14, in Holm, ist das Gänse-Essen. Es wird um den 11. November, dem St. Martinstag, zelebriert wird. Sowohl mit Martinszügen, als auch mit Martinsgans-Essen wird auch in unserer Region an St. Martin, dem späteren dritten Bischof von Tours, erinnert. Laut Legende soll er sich aus Bescheidenheit in einem Gänsestall versteckt haben, als er zum Bischof geweiht werden sollte.

Zum Gänse-Essen wird in Ladiges Gasthof an den Freitagen, 10. und 17. November, jeweils von 12 Uhr an, bis 14 Uhr sowie ab 17.30 Uhr, am Sonnabend, 18. November, ab 17.30 Uhr und am Sonntag, 19. November, von 12 Uhr an, bis 15 Uhr, eingeladen. Ab sechs Personen sind auch abweichende Termine möglich.

Serviert wird die Martinsgans als Brust und Keule. Dazu gibt es eine Sauce und als Beilagen Rotkohl, Rosenkohl, kleine Klöße, Salzkartoffeln und gefüllte Bratäpfel. Alles ist angerichtet auf Platten und in Schüsseln.

Anmeldungen für das Gänse-Essen werden unter Tel.: 04103/930 70 entgegengenommen. Auch für den Weihnachtsbrunch am 1. und 2. Weihnachtstag, jeweils ab 12 Uhr, nimmt das Team von Ladiges Gasthof bereits Vorbestellungen entgegen, sowie für private und Firmenweihnachtsfeiern in der Adventszeit.



22.11.

12 - 14 Uhr und ab 17:30 Uhr

Schwarzsauer

Mi. 08.11. und 06.12. 12-14 Uhr und ab 17:30 Uhr

Schnitzelbuffet Fr. 03.11. u. 08.12. ab 18:30 Uhr

#### Martinsgans

Fr., 10. u. 17.11. 12-14 Uhr und ab 17:30 Uhr Sa., 18.11. ab 17:30 Uhr So., 19.11., 12-15 Uhr

Wir nehmen jetzt schon Ihre Weihnachtsresevierungen entgegen und beraten Sie gern.







Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier mit uns! Di. bis Do. von 17.00 - 22.30 Uhr Fr. 16.00 - 22.30 Uhr / Sa. 12.00 - 22:30 Uhr So. und Feiertage von 12.00 - 21.00 Uhr Montag ist Ruhetag Vangeli und Popi



FELDSTRASSE · 46 22880 WEDEL Tel.: 04103/83700 · ZUM-GRIECHEN-WEDEL.DE



Babenwischenweg 28 | 22559 Hamburg | 040 88359666 moin@pony-hamburg.de | pony-hamburg.de

# Frisches Fleisch aus der Region

Unser bestes Rind (Galloway), Schwein (Duroc), Lamm (Suffolk) und Wild aus eigenem Revier



Hauptstraße 59, 25482 Appen

Tel: 04101 / 555 8000

www.landwirtschaft-deskau.de

Mo geschlossen

9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr

9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr Mi

Dο 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr Fr

7:00 - 12:00 Sa











25488 Holm Telefon 0 41 03 / 9 30 70

Fr. 12 - 14 Uhr und 17:30 - 20 Sa. 12 - 15 und 17:30 - 20 Uh So. und Feiertage 12 - 15 Uhi

Entrümpelungen & Transporte

- Geschultes Fachpersonal
- Büroumzüge, Elektroarbeiten
- Möbeleinlagerungen
- Möbeltransportversicherung

Möbelmontage durch Tischler

Kostenvoranschlag, Umzugkartons sowie Anfahrt kostenlos! Testen Sie ums!

Ellerhoop: 04120/707940 Barmstedt: 04123/9226570 Wedel: 04103/8033903



#### P. Deskau

Gartenbau & Baumpflege



Tel. 04101 / 8048 971

Baumpflege Baumfällungen Zaunmontage

Erd- & Baggerarbeiten

www.gartenbau-deskau.de



Schon bei Temperaturen unter plus vier Grad kann es auf bestimmten Straßenpassagen schon gefährlich glatt werden. Und zwar selbst dann, wenn die ansonsten meist noch griffig sind, warnen die Dekra-Unfallexperten.

Glatteis kann selbst bei Plusgraden in Waldgebieten auftreten, wenn

Regen auf kalte Oberflächen trifft. Foto: Bernd Weißbrod/dpa/dpa-mag

Gefährliche Glätteinseln können dann speziell auf Routen mit Abschnitten wie diesen entstehen: Kühle Waldgebiete, Passagen an schattigen Nordhängen, Hochflächen mit viel Wind oder Senken, in denen sich Kaltluft stauen kann. An einigen Stellen warnt davor das Verkehrszeichen "Schnee- und Eisglätte" (Nr. 113) mit Schnee-

# Kfz. Meisterbetrieb

H. J. Kalinna GmbH



Sülldorfer Landstr. 252 · 22589 Hamburg · Tel 040/862838 info@autowerkstatt-kalinna.de

Wartung und Instandsetzung · TÜV · AU Unfallschäden · Reifen Scheibenreparatur und -austausch Hybrid- u. E-Fahrzeuge · Old- u. Youngtimer

#### Brückenglatteis kann Straße zur Rutschbahn machen

Achtsam ist man besser auch auf Brücken, wo das sogenannte Brückenglatteis lauern kann. Denn die Unterseite des Bauwerks wird von kalter Luft angeströmt, so dass sich Feuchtigkeit auf der Straße in Eis verwandeln kann, erläutert Dekra.

An den genannten Stellen sind besonders angepasstes Tempo und mehr Abstand gefragt. Vor allem dann, wenn die Temperaturen sich dem Gefrierpunkt nähern. Viele Autos geben zudem bei Temperaturen unter circa vier Grad eine Glättewarnung im Cockpit.

# Wärmetechnik GmbH Öl • Gas • Fernwärme • Solar Neubau • Sanierung • Wartung Wedeler Landstr. 116a • 22559 HH Telefon 040 / 81 08 08 Fachbetrieb nach WHG • AwSV

## Vorsicht mit E-Motorrollern bei Herbstwetter

E-Roller haben es in sich: Sie beschleunigen oft schneller als herkömmliche Motorroller. Laut dem Tüv-Verband können sie eine Geschwindigkeit von 45 bis 50 Stundenkilometern erreichen.

Gerade wer das erste Mal auf einem E-Roller sitzt, sollte Beschleunigung und Geschwindigkeit also nicht unterschätzen, schon gar nicht in der kalten und dunklen Jahreszeit. Im Herbst kann nasses Laub die Fahrbahn rutschig machen und beim ersten Frost droht Glätte.

#### helfer Teil-Langsam fahren, Helm auf

Die Devise lautet also: Langsamer fahren auf nasser Fahrbahn, scharfe Kurven vermeiden und noch einmal mehr Rücksicht auf andere nehmen. Ein Helm ist Pflicht - in mietbaren Rollern sind laut Tüv in der Helmbox normalerweise zwei Helme in unterschiedlichen Größen.

Sollte es zu einem Sturz kommen, schützen festes Schuhwerk und strapazierfähige Kleidung mit langen Beinen und Armeln sowie Handschuhe vor Verletzungen. Ist man regelmäßig mit E-Motorrollern unterwegs, kann man auch über Schutzkleidung mit Protektoren an Schultern, Rücken, Ellenbogen und Knien nachdenken.



Kohlermann & Koch Wir für Ihre Sicherheit oder Vollzeit gesucht

Schenefelder Landstr. 281 · 22589 Hamburg Tel.: 87 30 32 · Fax: 870 10 80 · www.kohlermann-koch.de

# **Energiekosten senken**

Rollläden schützen vor Kälte und sparen Energie

Markisen – Insektenschutz – Überdachungen –



Die Stufen eins bis fünf auf dem Heizkörper-Thermostat entsprechen der Zieltemperatur im Raum, nicht der Aufwärmgeschwindigkeit.
Foto: Christin Klose/dpa-mag

## Energiekosten sparen: drei Tipps zum Heizen für kalte Tage

Mit den fallenden Blättern und den kälter werdenden Temperaturen beginnt allmählich die Heizsaison. Um am Ende nicht von einer hohen Rechnung überrascht zu werden, kann man mit ein paar einfachen Tricks bis zu 20 Prozent der Heizkosten pro Jahr einsparen. Darauf weist das Informationsprogramm Zukunft Altbau hin, das vom Umweltministerium in Baden-Württemberg gefördert wird.

#### Die richtige Raumtemperatur

Wer Heizkosten sparen möchte, sollte nicht mehr heizen als nötig. Dabei ist vor allem auf die passende Raumtemperatur zu achten. Wohn-, Kinder- und Arbeitszimmer benötigen eine maximale Temperatur von 19 bis 21 Grad Celsius. "Auf dem Thermostat ist das die Stufe drei", erklärt Frank Hettler von Zukunft Altbau. Das gilt auch für das Badezimmer.

Bei Räumen, die weniger oder nur zum Schlafen genutzt werden reicht eine Raumtemperatur von 16 bis 18 Grad. Auf dem Temperaturregler am Heizkörper entspricht das etwa der Stufe zwei. Das gilt auch für die Küche, die sich schon einfach durch die Abwärme, die beim Kochen entsteht, erwärmt.

Worauf Sie achten sollten: Die Stufen eins bis fünf auf dem Heizkörper-Thermostat entsprechen der Zieltemperatur im Raum, nicht der Aufwärmgeschwindigkeit, so das Informationsprogramm Zukunft Altbau.

#### Stoßlüften statt Dauerkippen

Um effektiv Energie zu sparen, sollten gekippte Fenster vermieden werden. Sie verlängern den Luftaustausch, und die Wände rund um die Fenster kühlen in dieser Zeit aus. Stattdessen sollte man lieber mehrere Minuten stoß- oder querlüften.

Verbrauchte Raumluft lässt sich auf diese Weise schnell gegen frische Luft austauschen und kurze Zeit später sind die eigenen vier Wände wieder wohlig warm. Vor allem Bad und Küche sollten mehrmals täglich gelüftet werden; in den übrigen Wohnräumen reicht es in der Regel, morgens, mittags und abends zu lüften.

#### Heizung an Tagesablauf anpassen

Um zusätzlich Energie zu sparen, hilft es, die Zimmertemperatur an den eigenen Tagesablauf anzupassen. So sollte bei Abwesenheit das Thermostat auf Stufe eins bis zwei runtergedreht werden. Wenn Sie zu Bett gehen, lohnt es sich, die Temperatur eine Stunde vor dem Schlafengehen zu senken. "Die nächtlichen Heizkosten können so um bis zu einem Viertel reduziert werden", so die Experten. dpa



Hauptstraße 3a · 25361 Steinburg · Tel. 04824/400963 Verkaufsleitung Hamburg: 0172/4101954 · fut-iz@web.de www.gartenoase.de HAMBURG - STEINBURG - SCHWERIN - ROSTOCK





Metallbau // Bauschlosserei // Spezialbetrieb für Zaunanlagen + Wintergärten



Rugenranzel 4 // 25373 Ellerhoop Tel.: 04120/9797-0 // Fax: 04120/9797-11 info@vomek.de // www.vomek.com



www.FEBA-Elmshorn.de



Die reparierte Stelle braucht eine neue Schutzschicht - etwa Öl oder Wachs, Foto: Christin Klose/dpa-mag

## **BOHN-SEGEL**

Eichenweg 31 • 25436 Uetersen

- Segel
- Segeltaschen
   Pavillondächer
- Persenninge Planen aller Art auf Maß

- Masten
- Abdeckhauben Zeltreparatur

#### **BOHN-SEGEL GmbH**

Justus-von-Liebig Straße 6 • 25335 Elmshorn • info@bohn-segel.de Tel. 04121-8 13 13 • Fax. 04121-88 77 1 • www.bohn-segel.de

Fachbetrieb Fachbetrieb für seit 20 Jahren Malermeisterbetrieb Parkettböden, vir beraten Sie gern Dahms & Krause

#### Malerei - Ausbau - Gestaltung - Fußboden

- · Farbberatung & moderne Gestaltung
- Malen-Lackieren-Tapezieren
- Verlegung von Bodenbelägen aller Art
  Parkettschleifen
- Fassadenbeschichtung/-gestaltung
- · Wärmeverbundsysteme (WDVS)
- Trockenhau

und vieles mehr... fordern Sie uns!

Malermeisterbetrieb Dahms & Krause Inh. Frank Dahms

25421 Pinnebera

04101 / 840 240

www.majer-dahmskrause.de Mail: info@maler-dahmskrause.de

Kostenloser Sicherheits check direkt vor Ort!

#### SST Neumerkel · Döbler e.K.

Tel. 04 10 3 / 808 87 95 · Fax 04 10 3 / 808 87 96 Notdienst: 01511/6666056 oder 01511/6674983 Mühlenstraße 9 · 22880 Wedel · www.sst-wedel.de

Einbruchschutz · Schließanlagen · Schilder und Gravuren  $\textbf{Notdienst} \cdot \textbf{Zutrittskontrolle} \cdot \textbf{Fluchtwegsicherung} \cdot \textbf{Briefkasten}$ Rauchmelder Mechatronik Tresore · Baubeschläge ·

## So lassen sich Dellen in Holzmöbeln einfach wegbügeln

Kratzer in teuren Holzmöbeln sind ärgerlich. Aber warum eigentlich? Man kann sie doch einfach wegbügeln wie Falten in der Tischdecke.

Man legt ein feuchtes Tuch auf die Stelle mit dem Kratzer oder der Delle im Holz, heißt es von der Initiative Pro Massivholz. Dann drückt man das Bügeleisen darauf - eingestellt auf Wärme, die man auch Wolle zumuten könnte. Wärme und Feuchtigkeit lassen die eingedrückte Holzfasern aufquellen, sodass sich die Risse und Dellen

Anschließend mit einem feinen Schleifpapier über die Stelle gehen, sodass die Fläche wieder eben ist. Dann muss noch die Pflege oder der Schutz des Möbels erneuert, also etwa Pflegewachs, Öl oder ein Lack auftragen werden - je nachdem, wie das restliche Möbel auch behandelt wurde oder was der Hersteller empfiehlt.

#### Noch ein Tipp: Fingerabrieb abschleifen

Andere Gebrauchsspuren lassen sich ebenfalls einfach beheben. Spuren vom häufigen Anfassen an der Kommode oder dem Tisch oder Gummiabrieb von Schuhen am Tischbein können mit einem Schleifvlies von nicht lackierten und nicht eingefärbten Massivholzmöbeln entfernt werden, so die Initiative. Wichtig: längs der Holzrichtung arbeiten und im Anschluss ebenfalls die Wachs-, oder Ölschicht erneuern.

#### Wachs für Kratzer im Parkett

Für Holzböden empfiehlt der Verband der Deutschen Parkettindustrie, Kratzer und abgesplitterte Stellen mit Wachs aufzufüllen. In Reparatursets für diese Zwecke aus dem Baumarkt oder Fachhandel sind Schleif- und Poliertücher, ein kleiner Hobel, ein Klarlackstift und eine Auswahl an farblich passenden Wachsen enthalten. Es kann auch ein elektrisches Schmelzgerät beiliegen.

Die Reparatur geht denkbar einfach: Das Wachs wird geschmolzen und die verschiedenen Farben so lange gemischt, bis der perfekt passende Farbton des eigenen Holzbodens gefunden ist. Dann die Mischung in den Kratzer füllen. Anschließend die Stelle mit einem Klarlackstift versiegeln.

Es ist wichtig, tiefe Kratzer im Parkett zu verschließen, heißt es vom Fachverband. Denn über sie können verschüttete Flüssigkeiten in das Holz eindringen und die Fasern aufquellen. Das vergrößert den Schaden.

DER RISSENER LOKALES 121



Zweiter Bauabschnitt für das Suurheid-Wohngebiet

# Ansprechende Architektur - aber verunglückte Verkehrsführung

RISSEN. Wie die neue Quartiersplanung für den zweiten, großen Bauabschnitt für 360 Wohneinheiten an der Suurheid, das wurde kürzlich vom Bauträger Saga im Rahmen einer öffentlichen Sitzung des Bauausschusses in der Aula des Schulcampus Voßhagen vorgestellt. Dazu hatten sich 100 Besucher eingefunden.

Klar ist: Es werden 360 Wohneinheiten gebaut, davon 80 Reihenhäuser und 280 Wohnungen in dreibis viergeschossigen Mehrfamilienhäusern. Zusätzlich entstehen zwei Tiefgaragen, ein Parkhaus eine KITA und ein kleines Nahversorgungszentrum. Im zweiten Bauabschnitt wird vor allen Dingen bezahlbarer Wohnraum für Familien geschaffen. Wie die SAGA berichtet, werde in hochwertige Bauweise mit kompletter Verklinkerung aller Gebäude gebaut.

Alle Mehrfamilienhäuser erhalten Fahrstühle und jeweils eine Etage in den Mehrfamilienhäusern wird barrierefrei gestaltet. Die Zufahrt zum Wohngebiet wird über die Straße Sieverstücken im Osten und über die Straße Suurheid - Achtern Sand im Westen erfolgen. Großen Unmut bei den Bürgerinnen und Bürgern ruft ebendiese verkehrliche Erschließung über die Straßen Sieverstücken im Osten und Achtern Sand - Suurheid im Westen

aufgrund der fehlenden Brücke über die S-Bahn sowie die befürchtete Parkraumsituation im östlichen Teil des Marschwegs hervor. Es sei nicht verständlich, so die VIN Rissen, warum die in den ursprünglichen Plänen vorhandene und mehrfach geforderte Durchfahrtssperre mit Busschleuse entfallen ist. "Die Zuständigkeit der Brücke über die S-Bahn, die bereits im Bebauungsplan von 2014 festgeschrieben und Teil des Bürgervertrags ist, liegt in der Verantwortung der Verkehrsbehörde der Stadt und nicht der SAGA. Die diesbezüglichen Planungen sind gerade wieder auf Eis gelegt worden. Es scheint, dass die Stadt hier auf Zeit spielt und versucht sich Ihren vertraglichen Verpflichtungen durch Aussitzen zu entziehen", so Michael Neumaier von der VIN.

Auch CDU-Bezirksfraktionsvertreter äußerten Kritik: "Eine Zustimmung zum Bauantrag durch die CDU kann es nur geben, wenn auch die Erschließung über die Brücke, wie im Bebauungsplan vorgesehen kommt", so Sven Hielscher, CDU.

Ebenso ärgerlich sei es, dass der Baustellenverkehr komplett über Sieverstücken abgewickelt werden soll. Hier führten Vertreter der SAGA aus, dass dies zwar angestrebt werde, aber nicht immer gewährleistet werden könne,



100 Besucher interessierten sich für die Planungen zum zweiten Bauabschnitt des großen Suurheid-Wohngebiets. Foto: VIN Rissen

da die Zuwegung über Sieverstücken temporär nicht befahrbar sein werde. Kritisch angemerkt wurde weiterhin von VIN Rissen die hohe Anzahl von fast 200 beantragten Baumfällungen im zweiten Bauabschnitt für Erschließung und Hochbau. Vertreter der SAGA erläuterten, dass die Planung bereits angepasst wurde, um etwa 30 weitere Bäume zu erhalten.

"Nachdem bereits für den ersten Bauabschnitt 90 Bäume gefällt wurden und dafür keine Ersatzpflanzungen vorgesehen wurden, kommt es nun darauf an, dass die für Straßen- und Hochbau notwendigen Fällungen durch Ersatzpflanzungen ausgeglichen werden. Hier erwarten wir die Vorlage eines landschaftsplanerischen Konzeptes, dass

sicherstellt, dass der stadtteiltypische und im Bebauungsplan geforderte durchgrünte Charakter des Quartiers gewahrt wird", so VIN-Mitglied Michael Neumaier. Positiv für neue Rissener Bürger, die dort wohnen möchten: Für alle freifinanzierten Wohneinheiten, das sind 80 Reihenhäuser und 158 Wohnungen, wird die Möglichkeit bestehen, diese nach fünf Jahren Miete zu erwerben. Damit besteht für 238 Familien die Möglichkeit sich Wohneigentum zu schaffen.

Der Bau der Erschließungsstraßen und der Versorgungsleitungen sollen noch dieses Jahr starten. Die eigentlichen Hochbauarbeiten sollen im dritten oder vierten Quartal 2024 beginnen. Der Bezug der ersten Wohnungen ist Ende 2026 geplant. **mk** 

- ANZEIGE - =

Liebscher & Bracht Schwerpunktpraxis Sandra Grenda

# Zurück in ein schmerzfreies Leben

Kein Tag ohne Schmerzen. Für die meisten Menschen ist das sicher schwer vorstellbar. Rund 17 Prozent, also etwa zwölf Millionen aller Deutschen, leiden jedoch unter lang anhaltenden, chronischen Schmerzen. Und die Tendenz ist steigend. Die deutsche Schmerzgesellschaft, die diese Zahlen ermittelte, geht davon aus, dass die Leidensgeschichte der Betroffenen im Durchschnitt sieben Jahre dauere, bei 20 Prozent sogar mehr als 20 Jahre

Dabei geben die Hälfte der Betroffenen an, dass ihre Schmerzen ihre Arbeit stark beeinflussten. Ein Fünftel könne gar nicht arbeiten. Im Privatleben fühlten sich viele der chronischen Schmerzpatienten isoliert. Eine Diagnostik dauere zum Teil viele

Monate bis hin zu Jahren. Was Therapieangebote angeht, sehe die Lage nicht besser aus. Sandra Grenda kennt die Probleme Betroffener gut. Die nach Liebscher & Bracht zertifizierte Schmerztherapeutin möchte Menschen gezielt helfen, ihre Schmerzen effektiv zu



"Ich möchte, dass Sie die Freude an einem aktiven Leben wieder entdecken", so Sandra Grenda. Foto: Sandra Grenda

behandeln und ihnen damit ihre Lebensqualität nachhaltig zurückgeben.

Durch ihre fundierte Ausbildung und langjährige Erfahrung löst sie mit den bewährten Liebscher & Bracht Übungen gezielt Verspannungen sowie Blockaden, aktiviert dadurch ganzheitlich die körpereigenen Heilkräfte und ermöglicht den Betroffenen so wieder ein schmerzfreies Leben. Besonderes Highlight: In ihrer Schwerpunktpraxis bietet sie eine exklusive Übungsgruppe an, in der Betroffene die Übungen in geselliger Runde vertiefen können. "Treffen Sie Gleichgesinnte und profitieren Sie von einer motivierenden Gemeinschaft", betont Sandra Grenda.



Termine können online ohne Wartezeit vereinbart werden unter: www.liebscher-bracht-blankenese.de 22 I RSV / RÄTSEL DER RISSENER



# Sport gegen den Herbstblues

RISSEN. Der RSV-Kursus Kickboxen für Mädchen für Teilnehmerinnen im Alter von neun Jahren an, bis zu 15 Jahren, geht in die zweite Runde: Kursusleiter Henry bietet ein abwechslungsreiches Ganzkörpertraining mit Boxelementen. Die Grundlagen des Kickboxens, also Führhand, Schlaghand, Halbkreistritt und vieles mehr, werden vermittelt, wobei der Spaß nicht zu kurz kommt.

Boxhandschuhe und Kopfschutz stehen den Teilnehmerinnen zur Verfügung. Der Kursus startet am 8. November, immer mittwochs, jeweils ab 18 bis 19 Uhr, im Bewegungsraum, Marschweg 85. Einsteigerinnen sind herzlich willkommen.

Am 3. November startet außerdem ein Badminton-Kursus für Mädchen ab einem Alter von 13 Jahren in der alten Schulturnhalle Iserbarg. Unter Anleitung von Trainerin Elisabeth werden die Teilneh-



merinnen die Grundlagen dieses spannenden Rückschlagsportes erlenen und ihre Fähigkeiten stetig verbessern. Der Kursus findet immer freitags, ab 19 bis 20 Uhr, im Anschluss an den Badmintonkursus für Kinder statt. Um Anmeldung über das Buchungssystem Yolawo über die Homepage rissenersv.de wird gebeten.

Ab dem 2. November können

Qigong-Interessenten das neue Angebot "Qigong mit dem Fitness-Stab", donnerstags, ab 9 bis 10 Uhr, in der unteren Gymnastikhalle, Marschweg 75, wahrnehmen. Wer Qigong generell einmal ausprobieren möchte, ist donnerstags, ab 10.15 bis 11.15 Uhr, im Bewegungsraum, Marschweg 85, willkommen. Beide Kurse werden von Barbara geleitet. **mk** 



Weitere Infos auf: www.rissenersv.de

- ANZEIGE -

# Die kniffligen Rätsel des

Teil 42 -

# Mathematicus

Mathematik ist In! Bei den Aufgaben vom "MATHEMATICUS" Marc Verter geht es im Allgemeinen um Anwendung elementarer Mathematik. Die Probleme sind bunt gemischt, viele sind leicht, manche sind auch schwer: Für jeden etwas! Können Sie dieses Rätsel lösen?

#### ු Teil 41:

Sie wird 1,50 m hoch! Die komplette Lösung auf: www.der-rissener.de/mathematicus



Wie breit ist ein einhundert Meter langes Fußballfeld, das hinter den Toren jeweils eine halbkreisförmige Fläche besitzt, sodass eine Stadionrunde genau 400 m lang ist?

Die Lösung erfahren Sie in der nächsten Ausgabe – oder über den QR-Code bei uns auf der Homepage. Viel Spaß!



DER RISSENER LOKALES 123



# Indien - Paläste, Tiger und ein Patenkind

WEDEL. Die Vorträge in Wort und Bild des Hobbyfilmers Hartmut Thierfelder über seine Urlaubs- und abenteuerlichen Expeditionsreisen in alle Erdteile sind legendär. Am Montag, 6. November, ist der 79-Jährige beim DRK-Ortsverein Wedel, an der Rudolf-Höckner-Straße 6, zu Gast. Ab 15 Uhr beginnt seine Filmvorführung zum Thema "Indien – Paläste, Tiger und ein Patenkind". Die Veranstaltung ist öffentlich, Besucher sind herzlich willkommen.

Hartmut Thierfelder und seine Frau Marlies zeigen einen Film mit Eindrücken und Erlebnissen, die sie bei einem Indien-Aufenthalt 2013 hatten. Im Mittelpunkt steht der Besuch bei der damals 14-jährigen Madhabi, dem ehemaligen Plan-Patenkind des Ehepaars Thierfelder. Von Bekannten hatten sie von der Organisation Plan International gehört, die sich weltweit für die Chancen und Rechte von Kindern engagiert und Patenschaften für benachteiligte Kinder vermittelt.

Und so übernahm das Ehepaar Thierfelder Anfang der 2000er Jahre die Patenschaft für ein vierjähriges indisches Mädchen aus der Region Koraput in der Provinz Orissa. Für monatlich damals 42 DM, später 25 Euro, wurden über Plan International für Madhabi Kleidung, Bücher und Sanitärartikel gekauft. Es wurden auch Projekte, darunter auch der Bau eines Brunnes und einer Schule in ihrem Dorf, unterstützt.

"Wir bekamen regelmäßig Briefe und Fotos von Madhabi und



wurden über Plan International über die Verwendung unserer Geldspende informiert", berichtet Thierfelder im Gespräch mit unserer Zeitung Der Rissener. Als das Ehepaar Thierfelder 2013 eine Indienreise plante, verbanden sie diese mit einem Kennenlern-Besuch bei ihrem Patenkind. "Wir hatten alles mit Plan-Hamburg abgesprochen und erhielten die Zusicherung, zusammen mit indischen Plan-Mitarbeitern vor Ort den Besuch zu organisieren", so Thierfelder. Von diesem Besuch wird Thierfelder in seinem Vortrag beim DRK Wedel erzählen und Filmaufnahmen zeigen.

Die Thierfelders durften sich im Beisein eines indischen Plan-Mitarbeiters nicht nur mit ihrem Patenkind Madhabi treffen, sondern auch ihr Heimatdorf aufsuchen. Thierfelder wird Filmaufnahmen von dem herzlichen Empfang durch alle Dorfbewohner und dem Kennenlernen der Familie des Patenkinds zeigen und von dem Zusammentreffen erzählen.

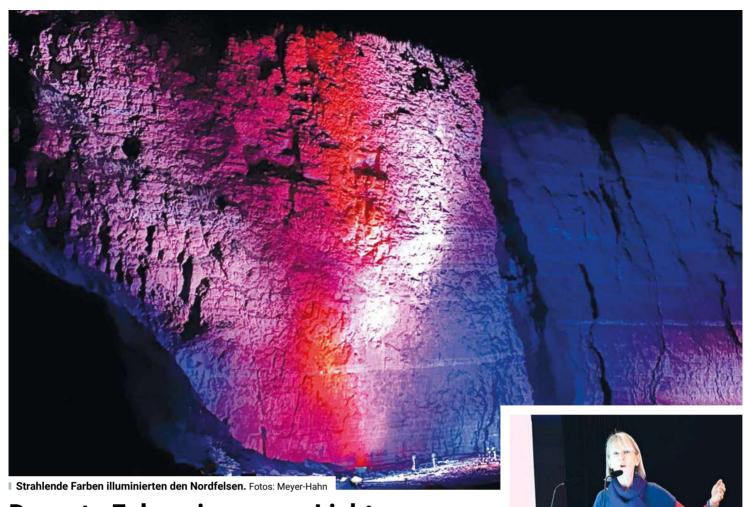
Auch das Hostel der Plan-Schüler, in dem Madhabi lebte und lernte, durften die Thierfelders besuchen und lernten dabei auch andere Plan-Patenkinder kennen. Leider brach der Kontakt zu Madhabi etwa zwei Jahre nach

dem Indienbesuch ab. "Sie wollte Krankenschwester werden", berichtet Thierfelder. Er und seine Frau bedauern noch heute, dass es dann keinen Kontakt mehr gab. "Laut Aussage von Plan war ein so enger Kontakt nicht gewünscht, um nicht bei anderen Plan-Patenkindern Begehrlichkeiten und Hoffnungen zu wecken", sagt Thierfelder. Er und seine Frau sind jedoch heute noch Plan-Eltern und haben nach Madhabi zwei weitere Patenschaften übernommen.

Thierfelders hoffen, dass Madhabi ihren Wunsch, Krankenschwester oder gar Ärztin zu werden, realisieren konnte. An ihrer beeindruckenden Begegnung mit ihrem einstigen indischen Patenkind und weiteren Eindrücken ihrer Indienreise wie zum Beispiel Neu-Dehli, dem Taj Mahal und den Tigerparks lassen sie am 6. November die Besucher der Montagsreihe des DRK Wedel teilhaben.



Hartmut und Marlies Thierfelder besuchten bei ihrem Indien-Aufenthalt 2013 ihr damals 14 Jahre altes Plan-Patenkind Madhabi.



# Der rote Felsen in neuem Licht

sind an sich schon sehr imposant und schön anzuschauen - kürzlich sorgte die Pinneberger Künstlerin Gisela Meyer-Hahn mit einem spektakulären Lichtkunstprojekt dafür, dass die Nordfelsen quasi in ganz neuem Licht er-

Dafür illuminierte sie den Nordfelsen. Das war ihr Beitrag zum 50-jährigen Bestehen des Pinneberger Kunstvereins. Für die Lichtkunst hatte Meyer-Hahn 65 Scheinwerfer auf

HELGOLAND. Die roten Felsen der Insel Paletten montiert. Damit wurde eine Art Notenschlüssel auf die Felswand projiziert. Dieser umschloss fünf hellere Gesteinsschichten, die den Felsen wie fünf Notenlinien durchzogen. Doch damit nicht genug: Die Künstlerin benötigte 25 Genehmigungen von unterschiedlichen Behörden und musste sich mit der Gemeinde Helgoland absprechen. Außerdem musste die Ausrüstung mit Handkarren zum Strand gebracht werden. Das Ergebnis begeisterte die Besucher.







#### Redaktion:

Telefon 0178 - 6792682 / 0176 - 63634774

Ausführung von Maurer-, Fliesen-+ **Trockenbauarbeiten** 

# Baugeschäft Schumacher

Inhaber:

Sven Schottenhammer

Achter de Weiden 8 22869 Schenefeld Telefon 040/89019606

baugeschaeftschumacher@t-online.de www.baugeschaeft-schumacher.de

Unsere nächste Ausgabe erscheint am 9. November 2023